

---

# Инструкция по эксплуатации USS™ Fracture MIS

Данная инструкция по эксплуатации не предназначена для распространения на территории США.

# Инструкция по эксплуатации

## USS™ Fracture MIS

Перед использованием ознакомьтесь, пожалуйста, внимательно с этой инструкцией по эксплуатации, брошюрой Synthes "Важная информация" и соответствующими техниками выполнения хирургических операций. Удостоверьтесь, что вам знакома соответствующая техника выполнения хирургических операций.

## Материал

Материал:	Стандарт:
TAN	ISO 5832-11
CPTI	ISO 5832-2

## Предполагаемое использование

USS Fracture MIS - это система задней пояснично-грудной фиксации транспедикулярными винтами (T1 - S2), предназначенная для обеспечения точной и сегментной стабилизации позвоночника у пациентов со сформировавшимся скелетом. Операция может быть как минимально инвазивной, так и открытой.

## Показания

- Переломы: нестабильные переломы грудного, поясничного и пояснично-крестцового отделов позвоночника, связанные с неприемлемыми деформациями (разрывы связочного аппарата позвоночного столба или предыдущие ламинэктомии не являются противопоказаниями).
- Опухоли
- Инфекции
- Посттравматические деформации
- Спондилолистез
- Дегенеративные заболевания дисков
- Остеопороз, при одновременном использовании Vertecem V+

## Противопоказания

- При переломах и опухолях с тяжелыми передними разрывами тел позвонков, требуется дополнительная передняя опора или реконструкция позвоночника.
- Остеопороз, без цементного приращения.
- Тяжелый остеопороз

Противопоказания, связанные с Vertecem V+:

См. соответствующее техническое руководство по системе Vertecem V+.

## Побочные действия


Как и в случае со всеми основными хирургическими процедурами, могут возникнуть риски, побочные действия и неблагоприятные события. В то время как могут возникнуть многие различные реакции, к самым распространенным относятся: Проблемы, возникающие в связи с анестезией или положением пациента (напр. тошнота, рвота, травмы зубов, неврологические расстройства, и т.д.), тромбоз, эмболия, инфекция, избыточное кровотечение, ятрогенные повреждения нейросистем и сосудов, повреждения мягких тканей, в том числе отек, аномальные формирования шрамовой ткани, функциональные повреждения костно-мышечной системы, болезнь Зудека, аллергические/гиперчувствительные реакции, побочные эффекты, связанные с выступанием имплантата или приспособления, неправильным срастанием тканей после повреждения, несрастанием тканей после повреждения, продолжающимися болями; повреждение прилегающих костей, дисков или мягких тканей, разрыв дуральной оболочки или протекание спинномозговой жидкости; компрессия и/или контузия спинного мозга, частичное смещение имплантата, перегиб позвоночника.

## Стерильное устройство


**STERILE R** Стерилизация при помощи облучения

Храните имплантаты в их оригинальной упаковке и доставляйте из упаковки не ранее, чем непосредственно перед использованием.

Перед использованием проверьте дату окончания срока годности и цельность стерильной упаковки. Не используйте, если упаковка повреждена.

 Не стерилизовать

## Устройство для одноразового использования

 Не использовать повторно

Продукты, предназначенные для одноразового использования, запрещено использовать повторно.

Повторное использование или обработка для повторного использования (напр., чистка и стерилизация) может привести к нарушению структурной целостности и/или поломке устройства, что может стать причиной травмы, заболевания или смерти пациента.

Более того, повторное использование или обработка для повторного использования устройств, предназначенных для одноразового использования, может создать риск заражения, например, в результате переноса инфекционного материала от

одного пациента к другому. Это может стать причиной травмы или смерти пациента или того, кто использует прибор.

Запрещено обрабатывать для повторного использования загрязненные имплантаты. Ни в коем случае нельзя повторно использовать имплантаты Synthes, загрязненные кровью, тканями и/или органическими жидкостями/веществом, такие имплантаты должны утилизироваться в соответствии с протоколом больницы. Даже если имплантаты не выглядят поврежденными, на них могут быть мелкие дефекты или внутренние структурные изменения, которые могут привести к усталости материала.

## Меры предосторожности

В данной инструкции по эксплуатации не дается описание основных рисков, связанных с хирургическим вмешательством. Дополнительную информацию см. в брошюре Synthes "Важная информация".

## Предупреждения

Настоятельно рекомендуется, чтобы имплантация системы USS Fracture MIS проводилась практикующими хирургами, знакомыми с основными вопросами хирургии позвоночника, и способными овладеть хирургическими техниками, имеющими отношение к этому продукту. Имплантация должна проводиться в соответствии с инструкциями по выполнению рекомендуемой хирургической процедуры. Хирург ответственен за должное проведение операции.

Производитель не несет ответственности за какие-либо осложнения, возникшие по причине неверного диагноза, выбора неверного имплантата, неверного соединения компонентов имплантата и/или техник выполнения хирургической операции, ограничений методов лечения или неадекватной асептики.

## Совместимость медицинских устройств

Synthes не тестировал совместимость с устройствами от других производителей и не берет на себя ответственности в таких случаях.

Перфорированные винты USS Fracture MIS сочетаются с Vertecem V+. См. информацию по его использованию, предостережения, рекомендации и побочные эффекты в документации, прилагаемой к продукту.

## Магнитно-резонансная среда

Подверженность воздействию магнитного поля МРТ:

Неклиническое испытание самого неблагоприятного сценария показало, что имплантаты USS Fracture MIS допускают использование в магнитном поле МРТ. Эти изделия можно безопасно сканировать при соблюдении следующих условий:

- Статическое магнитное поле 1,5 Тл и 3,0 Тл.
- Пространственное поле с градиентом 300 мТл/см (3000 Гс/см).
- Максимальная усредненная удельная норма поглощения (SAR) для всего тела 1,5 Вт/кг на 15 минут сканирования.

По данным неклинического испытания, имплантат USS Fracture MIS дает повышение температуры не более чем на 5,3°C при максимальной усредненной удельной норме поглощения (SAR) для всего тела 1,5 Вт/кг, как показала калориметрия при 15 минутах МРТ сканирования в МРТ сканере с напряженностью магнитного поля 1,5 Тл и 3,0 Тл.

Нахождение области сканирования в том же точно участке или в участке, относительно близком к тому, где размещено устройство USS Fracture MIS, может привести к нарушению качества МРТ изображения.

## Лечение до использования устройства

Продукция Synthes, поставляемая в нестерильном состоянии, должна подвергаться очистке и стерилизации паром до использования в хирургических целях. Перед началом очистки, удалить всю оригинальную упаковку. До начала стерилизации паром разместить изделие в утвержденную обертку или контейнер. Следуйте инструкции по очистке и стерилизации, указанной в брошюре "Важная информация".

## Обработка/повторная обработка устройства

Подробные инструкции по обработке имплантатов и повторной обработке устройств многократного использования, лотков для инструментов и упаковок описаны в брошюре компании Synthes "Важная информация". Инструкции по сборке и разборке инструментов "Разборка многокомпонентных инструментов" можно скачать, пройдя по ссылке <http://www.synthes.com/reprocessing>

 0123



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
[www.synthes.com](http://www.synthes.com)